

Kaiser®

EM 6307

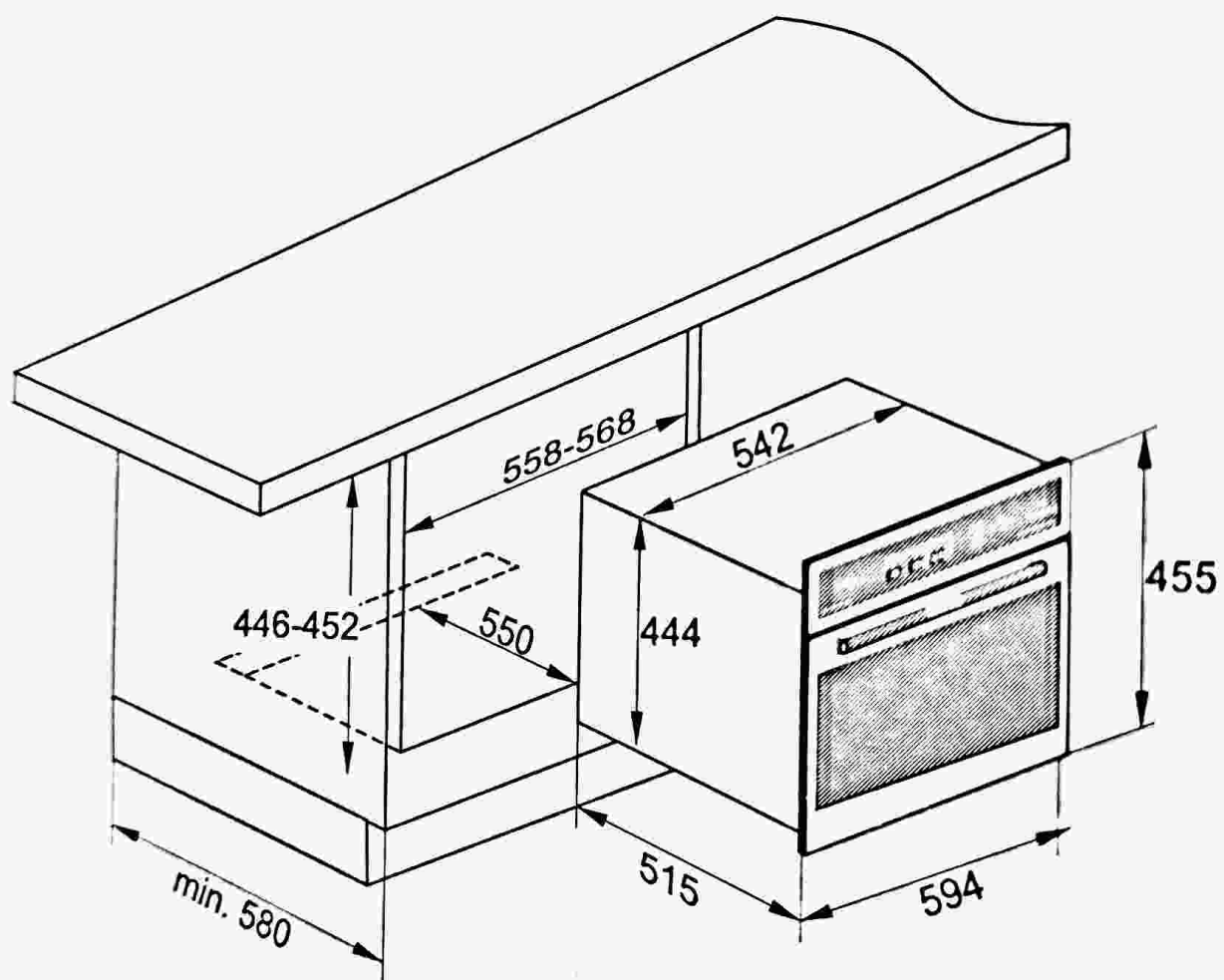
BUILT IN COMBINED MICROWAVE
EINGAU-KOMBIMIKROWELLE
ВСТРАИВАЕМАЯ МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ



EN USER MANUAL

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

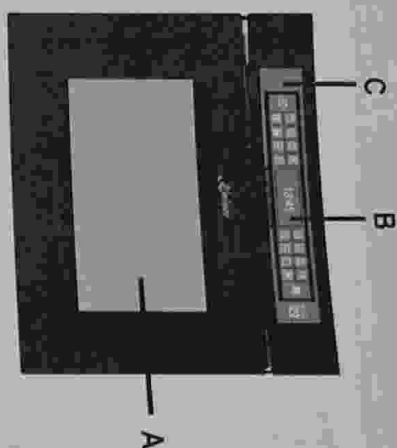
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И ЭКСПЛУАТАЦИИ



BRIEF DESCRIPTION

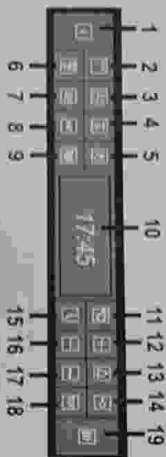
LOCATION DRAWING

Arrangement of functional assemblies



- A. Oven door
- B. Digital clock timer
- C. Control panel

CONTROL PANEL



1. Turn on/ off button
2. Grill function button
3. Fan Cooking function button
4. Fan Grill function button
5. Defrost function button
6. Grill + Microwave + Convection function button
7. Microwave function button
8. Low temperature function button
9. Plate warming function button
10. Display
11. Temperature setting button
12. Temperature/cooking time increase button
13. Timer setting button
14. Child-proof lock button
15. Time setting button
16. Temperature/ cooking time reducing button
17. Memory function button
18. Light button
19. Start/pause button

DE

KURZBESCHREIBUNG

GESAMTANSICHT

Anordnung von Funktionsbaugruppen

- A. Backofentür
- B. Elektronische Zeitschaltuhr
- C. Bedienblende

BEDIENBLENDE

1. Ein/Aus-Taste
2. Funktionsstaste Grill
3. Funktionsstaste Heißluft
4. Funktionsstaste Grill + Heißluft
5. Funktionsstaste Aufbacken
6. Funktionsstaste Grill + Mikrowelle + Konvektion
7. Funktionsstaste Mikrowelle
8. Funktionsstaste Niedrigtemperatur-Modus
9. Funktionsstaste Geschirrtrocknung
10. Anzeige
11. Temperaturwahltaste
12. Taste zur Erhöhung der Temperatur oder der Garzeit
13. Taste zum Einstellen des elektronischen Minutenzählers
14. Taste zum Ein- und Ausschalten der Kindersicherung
15. Zeitwahltaste
16. Taste zur Reduzierung der Temperatur oder der Garzeit
17. Taste für MEMORY Funktion
18. Taste für die Beleuchtung - zum Ein- und Ausschalten des Lichts
19. Start/Pause-Taste

RU

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

ВНЕШНИЙ ВИД

Примерное размещение функциональных узлов

- A. Дверь микроволновой печи
- B. Электронное программирующее устройство
- C. Панель управления

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

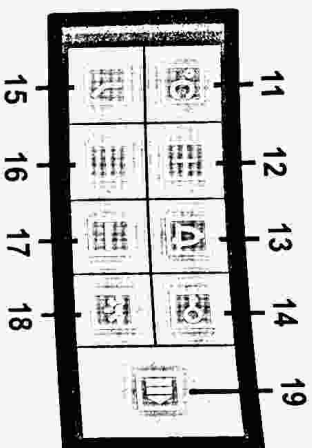
1. Кнопка включения и выключения
2. Кнопка функции Гриль
3. Кнопка функции Приготовление с горячим воздухом
4. Кнопка функции Гриль + Горячий воздух
5. Кнопка функции Разморозка
6. Кнопка функции Гриль + Микроволны + Конвекция
7. Кнопка функции Микроволны
8. Кнопка функции Низкотемпературный режим
9. Кнопка функции Подогрев посуды
10. Дисплей
11. Кнопка выбора температуры
12. Кнопка увеличения температуры или времени приготовления
13. Кнопка для установки электронного минутника
14. Кнопка включения и выключения блокировки от детей
15. Кнопка установки времени
16. Кнопка уменьшения температуры или времени приготовления
17. Кнопка режимов памяти
18. Кнопка освещения устройства – для включения и выключения освещения
19. Кнопка Start/Pause

Electrical countdown timer

The countdown timer works independently of all other oven functions, and can be used even when the oven is switched off.

To switch on the countdown timer:

- Press the Timer setting button **13**, **00:00** will flash and the timer symbol will appear on the display.
- Use selection buttons **16** or **12** (– or +) to set the desired time.
- Press the time selection button **13** to finish the setting.



At the end of the set time the oven beeps.

Press any button in order to stop the beeping and to deactivate the timer symbol on display.

The timer symbol goes out. The display shows the current time.

DE

Elektronischer Kurzzeitwecker

Der Gebrauch vom elektronischen Kurzzeitwecker ist von anderen Funktionen unabhängig und kann auch bei dem ausgeschalteten Backofen verwendet werden.

Zum Einschalten des Kurzzeitweckers:

- Drücken Sie die Kurzzeitweckertaste **13**, im Display blinkt **00:00**
- Stellen Sie mit den Auswahlasten **16** oder **12** (– oder +) die gewünschte Zeit ein.
- Drücken Sie die Kurzzeitweckertaste **13**, um die Einstellung abzuschließen.

Am Ende der eingestellten Zeit piept der Ofen.

Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Piepen zu stoppen und das Symbol des Minutenzählers zu deaktivieren.

Das Minutenzählsymbol erlischt. Das Display zeigt die aktuelle Uhrzeit an.

RU

Электронный минутник

Электронный минутник работает независимо от других функций. Им можно пользоваться даже если микроволновая печь выключена.

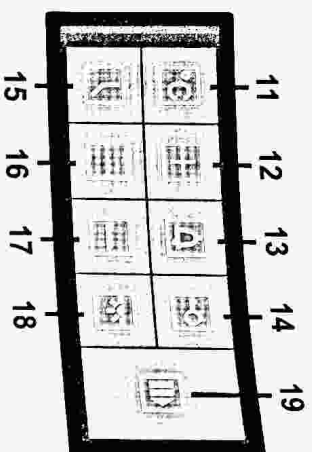
Чтобы включить минутник:

- Нажмите на кнопку установки таймера **13**, на дисплее замигает **00:00** и символ минутника.
- С помощью кнопок выбора **16** или **12** (– или +) установите желаемое время.
- Нажмите на кнопку установки таймера **13**, чтобы завершить установку.

По окончании установленного времени устройство подает звуковые сигналы

Для прекращения подачи звуковых сигналов и для отключения символа минутника нажмите любую кнопку.

Символ минутника гаснет. На дисплее отображается текущее время.



Lighting Function

The oven is equipped with the lighting function.

Press the button **18** in order to switch the light on and off any time.

When the oven starts to work, the lights go off automatically after 2 minutes, in order to reduce energy consumption.

When opening the door of the oven, the lights go on. If the door is kept open for longer time, the lights go off automatically after 2 minutes.

DE

Beleuchtung

Das Gerät ist mit Beleuchtung ausgestattet.

Mit der Taste **18** kann das Licht jederzeit ein- und ausgeschaltet werden.

Wenn ein Garprogramm gestartet wird, erlischt das Licht automatisch nach 2 Minuten, um Energie zu sparen.

Wenn die Gerätetür geöffnet wird, schaltet sich das Licht automatisch ein. Bleibt die Tür längere Zeit geöffnet, erlischt das Licht automatisch nach 2 Minuten.

RU

Функция освещения

Устройство оснащено функцией освещения.

Нажмите кнопку **18** для того чтобы включить или выключить свет в любое время.

При запуске программы приготовления, свет выключается автоматически после истечения 2 минут, с целью экономии электроэнергии.

При открытии дверей устройства, свет автоматически загорается. Если дверь остается открытой в течение продолжительного времени, свет автоматически гаснет через 2 минуты.

Child-proof Lock

The oven is equipped with the child-proof lock function.

Press and hold the button **14** for 3 seconds in order to lock the control panel. The lock symbol will appear on the display.

When touching other buttons at this time, they will not respond and the lock symbol will blink on the display.

In order to unlock the control panel, press and hold the button **14** for 3 seconds.

DE

Kindersicherung

Das Gerät ist mit einer Kindersicherungsfunktion ausgestattet.

Drücken Sie die Taste **14** für 3 Sekunden, um das Bedienfeld zu verriegeln. Das Sperrsymbol wird auf dem Display angezeigt.

Im Sperrmodus reagieren die Tasten des Bedienfelds nicht auf Berührungen. Das Schlosssymbol blinkt auf dem Display.

Um die Sperre aufzuheben, drücken Sie die Taste **14** 3 Sekunden lang.

RU

Функция блокировки от детей

Устройство оснащено функцией блокировки в целях защиты детей.

Нажмите и удерживайте кнопку **14** в течение 3 секунд для блокировки панели управления. Символ блокировки отобразится на дисплее.

В режиме блокировки кнопки панели управления не реагируют на прикосновения. Символ блокировки мигает на дисплее.

Для того чтобы снять блокировку, нажмите и удерживайте кнопку **14** в течение 3 секунд.

Setting the cooking time

The process in the oven should switch off after a wanted duration automatically.

Before setting the duration you have to set the **oven operating function** and the **temperature**.

- Press button **15** repeatedly until the symbol  appears on the display.
- Use the selection buttons **16** или **12** (– или +) to set the desired time. After a few seconds the cooking time will start to count down.

- Press button **15** or wait for 3 seconds to finish the setting and start the oven.
- Press button **19** to start the operation.

Setting the end of cooking time

The oven must switch off after the set end time.

After setting the cooking time, you also can program the end of cooking time.

- Press button **15** repeatedly until the symbol  appears on the display.
- Use the selection buttons **16** или **12** (– или +) to set the desired time. After a few seconds the cooking time will start to count down.
- Press button **15** or wait for 3 seconds to finish the setting and start the oven.

Press button **19** to enter the waiting mode. The oven will switch to standby mode and will begin operation at the scheduled time with the selected parameters.

Einstellen der Betriebsdauer

Das Mikrowellengerät sollte sich nach Ablauf der gewünschten Garzeit automatisch abschalten.

Bevor die Betriebsdauer eingegeben wird, müssen Sie die **Betriebsfunktion** und die **Gartemperatur** einstellen.

- Drücken Sie die Taste **15** so oft, bis das Symbol  im Display erscheint.
- Stellen Sie mit den Auswahlstasten **16** oder **12** (– oder +) die gewünschte Zeit ein. Nach ein paar Sekunden beginnt die Garzeit herunterzuzählen.
- Drücken Sie die Taste **15** oder warten Sie 3 Sekunden lang, um die Einstellung abzuschließen und Backofen zu starten.
- Drücken Sie die Taste **19**, um das Mikrowellengerät zu starten.

Einstellen der Ausschaltzeit

Das Mikrowellengerät sollte sich zur eingestellten Zeit automatisch abschalten.

Bevor Sie die Ausschaltzeit einstellen, müssen Sie die Betriebsart und die Gartemperatur einstellen.

- Drücken Sie die Taste **15** so oft, bis das Symbol  im Display erscheint.
- Stellen Sie mit den Auswahlstasten **16** oder **12** (– oder +) die gewünschte Zeit ein. Nach ein paar Sekunden beginnt die Ausschaltzeit herunterzuzählen.
- Drücken Sie die Taste **15** oder warten Sie 3 Sekunden lang, um die Einstellung abzuschließen und Backofen zu starten.

Drücken Sie die Taste **19**. Das Gerät geht in den Standby-Modus über und beginnt zur eingestellten Zeit mit den gewählten Parametern zu arbeiten.

Установка продолжительности приготовления

Микроволновая печь должна автоматически отключиться по истечении желаемого промежутка времени.

Прежде чем задать продолжительность приготовления, Вы должны установить **режим работы и температуру приготовления**.

- Нажмите на кнопку **15** несколько раз, пока на дисплее не появится символ .
- С помощью кнопок выбора **16** или **12** (– или +) установите желаемое время. Через несколько секунд начнется отсчет времени приготовления.
- Нажмите на кнопку **15**, или подождите 3 секунды, чтобы завершить установку.
- Нажмите на кнопку **19**, чтобы начать работу печи.

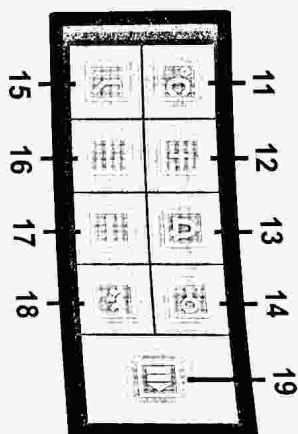
Установка времени окончания приготовления

Микроволновая печь должна автоматически отключиться в заранее заданное время.

Прежде чем задать время окончания работы, Вы должны установить **режим работы и температуру приготовления**.

- Нажмите на кнопку **15** несколько раз, пока на дисплее не появится символ .
- С помощью кнопок выбора **16** или **12** (– или +) установите желаемое время. Через несколько секунд начнется отсчет времени окончания приготовления.
- Нажмите на кнопку **15**, или подождите 3 секунды, чтобы завершить установку и запустить духовку.

Нажмите на кнопку **19**. Устройство перейдет в режим ожидания и начнет работу в заданное время с выбранными параметрами.



Setting cooking duration and end time

You can combine the cooking duration and end of cooking time functions to set the start and end times for cooking. In this way you can program your electronic oven to cook while you are out or to defrost foods ready for you to cook when you get back.

Set first the end and then the duration of cooking time.

Before you set the duration and the end of cooking time, you have to set the **oven operating function** and the **temperature**.

Set the cooking duration.

At first you have to program the wanted end of cooking time (see chapter «**Setting the end time**»).

- Press button **15** repeatedly until the symbol → appears on the display.

Use the selection buttons **16** или **12** (– или +) to set the desired end time.

Then you need to program the desired cooking time (see chapter «**Setting the cooking time**»).

- Press button **15** repeatedly until the symbol → appears on the display. Use the selection buttons **16** или **12** (– или +) to set the desired cooking time.

Press the button **15** again to activate delay start mode.

The oven will switch to standby mode and will begin operation at the scheduled time with the selected parameters.

DE
Einstellen der Betriebsdauer und Ausschaltzeit
Sie können die beiden Funktionen "Betriebsdauer" und "Ausschaltzeit" kombinieren, wobei Sie eine gewünschte Zeit eingeben, um den Backofen ein- und auszuschalten. So können Sie den Garvorgang programmieren, wenn Sie nicht zu Hause sind, oder den Auftauprozess, wenn Sie nach Hause kommen.

Zuerst gegeben Sie die Ausschaltzeit und danach die Betriebsdauer ein.

Bevor die Dauer der Gerichtszubereitung und die Ausschaltzeit eingegeben werden, müssen Sie die **Backofenfunktion** und die **Temperatur** der Zubereitung einstellen.

Geben Sie die Betriebsdauer der Gerichtszubereitung ein.

Zuerst muss die gewünschte Ausschaltzeit programmiert werden (siehe Kapitel «**Einstellen der Ausschaltzeit**»).

- Drücken Sie die Taste **15** so oft, bis das Display das Symbol → anzeigt.

Stellen Sie mit den Auswahlstasten **16** oder **12** (– oder +) die gewünschte Ausschaltzeit ein.

Danach muss die gewünschte Dauer programmiert werden (siehe Kapitel «**Einstellen der Betriebsdauer**»).

- Drücken Sie die Taste **15** so oft, bis das Symbol → im Display erscheint. Stellen Sie mit den Auswahlstasten **16** oder **12** (– oder +) die gewünschte Zeit ein.

Drücken Sie die Taste **15** noch mal, um die Startverzögerungsfunktion zu aktivieren.

Der Backofen ist im Startverzögerungsmodus.

RU
Установка продолжительности и времени окончания приготовления

Вы можете комбинировать функции времени приготовления и времени окончания приготовления, задавая желаемое время включения и выключения микроволновой печи. Таким образом, Вы можете запрограммировать процесс приготовления на то время, когда Вас нет дома, или же процесс размораживания продуктов к Вашему приходу.

Задайте сначала время окончания и затем время приготовления.

Прежде чем задать продолжительность приготовления и время окончания работы, Вы должны установить **режим работы** печи и **температуру приготовления**.

Задайте продолжительность приготовления.

Сначала запрограммируйте желаемое время окончания процесса приготовления (см. раздел «**Установка времени окончания приготовления**»).

- Нажмите на кнопку **15** несколько раз, пока на дисплее не появится символ →

С помощью кнопок выбора **16** или **12** (– или +) установите желаемое время окончания приготовления.

Теперь запрограммируйте желаемую продолжительность приготовления. (см. раздел «**Установка продолжительности приготовления**»).

- Нажмите на кнопку **15** несколько раз, пока на дисплее не появится символ → С помощью кнопок выбора **16** или **12** (– или +) установите желаемое время приготовления.

Нажмите ещё раз на кнопку **15**, чтобы активировать функцию отложенного старта

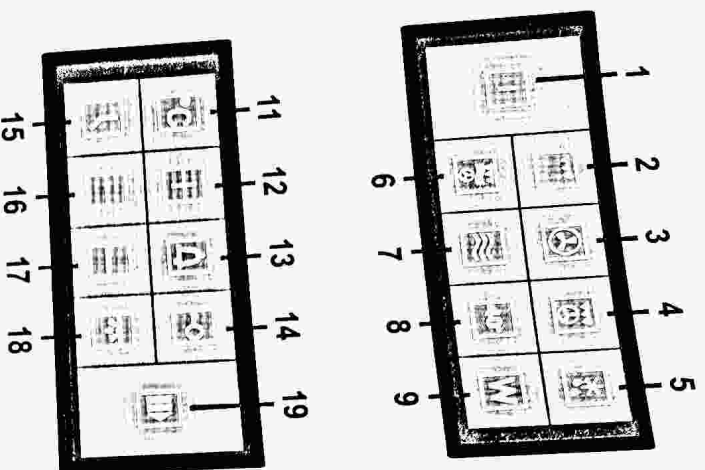
Устройство перейдет в режим ожидания и начнет работу в заданное время с выбранными параметрами.

GRILL COOKING FUNCTION

This function is used to grill or brown the products.

- Press the button **2** to access this cooking function.
- Press the button **11** - the default temperature 180 degrees will appear on the display. Use the buttons **12** and **16** to adjust the temperature. The minimum temperature available is 40 °C and the maximum is 180 °C.
- Press the button **15** - the default cooking time 02:00 hours will appear on the display. Use the buttons **12** and **16** to adjust the cooking time. The maximum cooking time available in this mode is 10:00 hours.

Press the button **19** to start the function.



FUNKTION GRILL

Verwenden Sie diese Funktion, um das Essen zu bräunen und eine knusprige Kruste zu erhalten.

- Drücken Sie die Taste **2**, um diese Funktion aufzurufen.
- Drücken Sie die Taste **11**. Auf dem Display wird die Standardtemperatur von 180 °C angezeigt. Drücken Sie die Tasten **12** und **16**, um die Temperatur auf den gewünschten Wert einzustellen. Die verfügbare Mindesttemperatur beträgt 40 °C und die Höchsttemperatur 180 °C.
- Drücken Sie die Taste **15**. Auf dem Display erscheint die voreingestellte Garzeit von 02:00 Uhr. Drücken Sie die Tasten **12** und **16**, um die Betriebsdauer auf den gewünschten Wert einzustellen. Die maximale Betriebsdauer in diesem Modus beträgt 10:00 Stunden.

Drücken Sie die Taste **19**, um den Betrieb zu starten.

ФУНКЦИЯ ГРИЛЬ

Используйте эту функцию для подрумянивания пищи и получения хрустящей корочки.

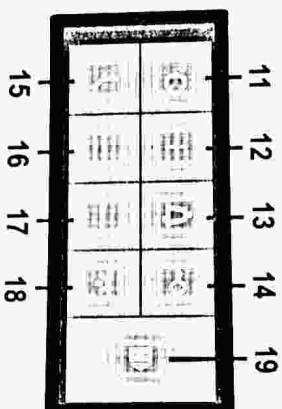
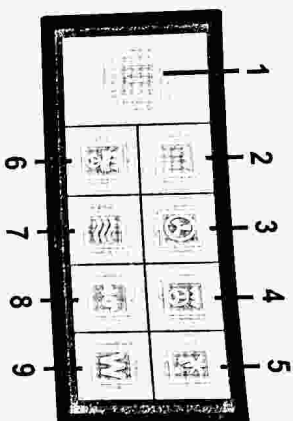
- Нажмите кнопку **2** для доступа к данной функции приготовления.
- Нажмите кнопку **11** - на дисплее отобразится установленная по умолчанию температура 180 °C. Нажатием на кнопки **12** и **16** отрегулируйте температуру до нужной величины. Минимальная доступная температура в этом режиме 40 °C и максимальная 180 °C.
- Нажмите кнопку **15** - на дисплее отобразится установленное по умолчанию время приготовления 02:00 часа. Нажатием на кнопки **12** и **16** отрегулируйте время приготовления до нужной величины. Максимальная продолжительность приготовления в этом режиме 10:00 часов.

Нажмите кнопку **19**, чтобы начать работу.

EN

FAN COOKING FUNCTION

For this type of cooking a fan positioned at the back allows the circulation of hot air inside the oven, creating uniform heat. In this way cooking is more rapid than conventional cooking.



- Press the button **3** to access this cooking function.
- Press the button **11** - the default temperature 180 degrees will appear on the display. Use the buttons **12** and **16** to adjust the temperature. The minimum temperature available is 40 °C and the maximum is 230 °C.
- Press the button **15** - the default cooking time 02:00 hours will appear on the display. Use the buttons **12** and **16** to adjust the cooking time. The maximum cooking time available in this mode is 10:00 hours.
- Press the button **19** to start the function.

DE

FUNKTION HEIßLUFT

Bei dieser Betriebsfunktion zirkuliert ein Gebläse auf der Rückseite des Ofens die heiße Luft und verteilt sie gleichmäßig, wodurch sich die Garzeit im Vergleich zum normalen Garen verkürzt.

- Drücken Sie die Taste **3**, um diese Funktion aufzurufen.
- Drücken Sie die Taste **11**. Auf dem Display wird die Standardtemperatur von 180 °C angezeigt. Drücken Sie die Tasten **12** und **16**, um die Temperatur auf den gewünschten Wert einzustellen. Die verfügbare Mindesttemperatur beträgt 40 °C und die Höchsttemperatur 230 °C.
- Drücken Sie die Taste **15**. Auf dem Display erscheint die voreingestellte Betriebsdauer von 02:00 Uhr. Drücken Sie die Tasten **12** und **16**, um die Betriebsdauer auf den gewünschten Wert einzustellen. Die maximale Garzeit in diesem Modus beträgt 10:00 Stunden.
- Drücken Sie die Taste **19**, um den Betrieb zu starten.

RU

ФУНКЦИЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ С ОБДУВОМ

При этом режиме приготовления, находящийся в дальней части печи вентилятор, осуществляет циркуляцию горячего воздуха, равномерно его распределяя, тем самым сокращая время приготовления по сравнению с обычным приготовлением.

- Нажмите кнопку **3** для доступа к данной функции приготовления.
- Нажмите кнопку **11** - на дисплее отобразится установленная по умолчанию температура 180 °C. Нажатием на кнопки **12** и **16** отрегулируйте температуру до нужной величины. Минимальная доступная температура в этом режиме 40 °C и максимальная 230 °C.
- Нажмите кнопку **15** - на дисплее отобразится установленное по умолчанию время приготовления 02:00 часа. Нажатием на кнопки **12** и **16** отрегулируйте время приготовления до нужной величины. Максимальная продолжительность приготовления в этом режиме 10:00 часов.
- Нажмите кнопку **19**, чтобы начать работу.

FAN GRILL FUNCTION

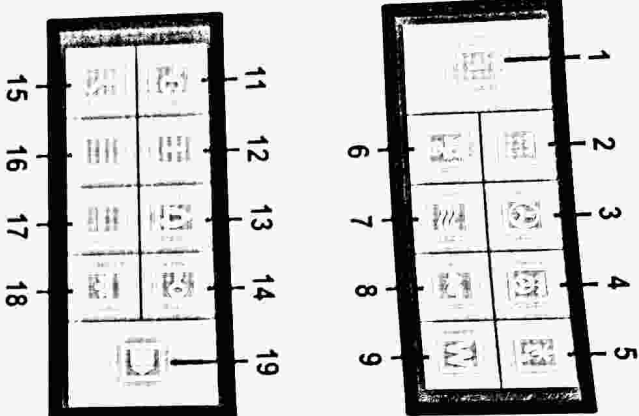
This combination of features increases the effectiveness of the unidirectional thermal radiation of the heating elements through forced circulation of the air throughout the oven. This helps prevent food from burning on the surface, allowing the heat to penetrate right into the food.

- Press the button **4** to access this cooking function.

- Press the button **11** - the default temperature 180 degrees will appear on the display. Use the buttons **12** and **16** to adjust the temperature. The minimum temperature available is 40 °C and the maximum is 200 °C.

- Press the button **15** - the default cooking time 02:00 hours will appear on the display. Use the buttons **12** and **16** to adjust the cooking time. The maximum cooking time available in this mode is 10:00 hours.

- Press the button **19** to start the function.



FUNKTION GRILL + HEIZLUFT

Diese Kombination von Merkmalen erhöht die Effizienz der unidirektionalen Wärmeabgabe der Heizelemente, indem sie die Luft durch den gesamten Mikrowellenofen drückt. Dadurch wird verhindert, dass die Speisen an der Oberfläche anbrennen, und die Hitze kann direkt in die Speisen eindringen.

- Drücken Sie die Taste **4**, um diese Funktion aufzurufen.

- Drücken Sie die Taste **11**. Auf dem Display wird die Standardtemperatur von 180 °C angezeigt. Drücken Sie die Tasten **12** und **16**, um die Temperatur auf den gewünschten Wert einzustellen. Die verfügbare Mindesttemperatur beträgt 40 °C und die Höchsttemperatur 200 °C.

- Drücken Sie die Taste **15**. Auf dem Display erscheint die voreingestellte Betriebsdauer von 02:00 Uhr. Drücken Sie die Tasten **12** und **16**, um die Betriebsdauer auf den gewünschten Wert einzustellen. Die maximale Garzeit in diesem Modus beträgt 10:00 Stunden.

- Drücken Sie die Taste **19**, um den Betrieb zu starten.

ФУНКЦИЯ ГРИЛЬ + ГОРЯЧИЙ ОБДУВ

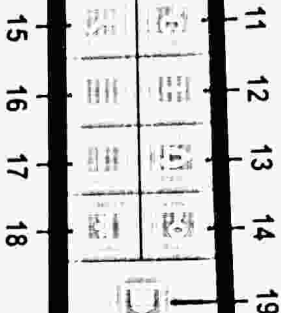
Такое сочетание функций повышает эффективность одностороннего теплового излучения нагревательных элементов за счет принудительной циркуляции воздуха по всей печи. Это помогает предотвратить подгорание пищи на поверхности, позволяя теплу проникать прямо в пищу.

- Нажмите кнопку **4** для доступа к данной функции приготовления.

- Нажмите кнопку **11** - на дисплее отобразится установленная по умолчанию температура 180 °C. Нажатием на кнопки **12** и **16** отрегулируйте температуру до нужной величины. Минимальная доступная температура в этом режиме 40 °C и максимальная 200 °C.

- Нажмите кнопку **15** - на дисплее отобразится установленное по умолчанию время приготовления 02:00 часа. Нажатием на кнопки **12** и **16** отрегулируйте время приготовления до нужной величины. Максимальная продолжительность приготовления в этом режиме 10:00 часов.

- Нажмите кнопку **19**, чтобы начать работу.



DEFROSTING FUNCTION

Use this function to defrost meat, poultry and fish.

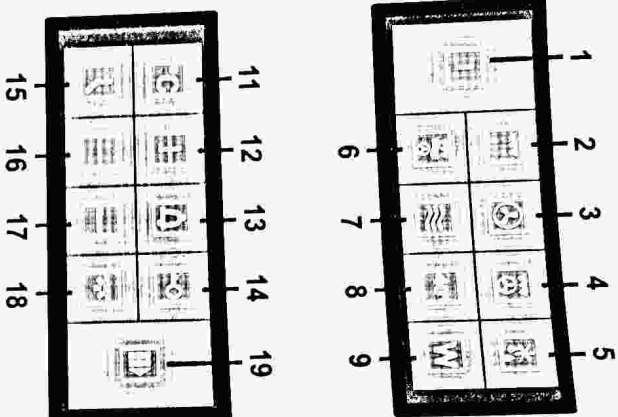
- Press the button **5** to access this function. On the display the corresponding symbol will start flashing.

There is no default temperature in defrosting mode.

- Press the button **15** to access the time parameter. The default duration is 01:00 hour. Press the buttons **12** and **16** to adjust the duration.

- Press the button **19** to start the function.

NOTE: Defrosted food should be consumed as soon as possible, it is not advised to put back to fridge and freeze again.



AUFTAUEN

Benutzen Sie diese Funktion zum schnellen Auftauen von Fleisch, Geflügel und Fisch.

- Drücken Sie die Taste **5**, um die Abtaufunktion aufzurufen. Das Programmsymbol blinkt auf dem Display.

In diesem Modus gibt es keine voreingestellte Temperatur.

- Drücken Sie die Taste **15**, um auf die Funktionsdauer zuzugreifen. Die standardmäßig eingestellte Dauer ist 01:00 Stunden. Falls erforderlich, stellen Sie die Dauer des Auftauens mit den Tasten **12** und **16** ein.

- Drücken Sie die Taste **19**, um den Vorgang zu starten.

ANMERKUNG: Aufgetaute Lebensmittel sollten so schnell wie möglich verzehrt werden, es ist nicht empfehlenswert, sie zum Einfrieren wieder in das Gefrierfach zu legen. Iegekühlte zum Einfrieren zu bringen.

ФУНКЦИЯ РАЗМОРАЖИВАНИЯ

Используйте эту функцию для быстрого размораживания мяса, птицы и рыбы.

- Нажмите кнопку **5** для доступа к функции размораживания. На дисплее замигает символ программы.

В этом режиме предустановленная температура отсутствует.

- Нажмите кнопку **15** для доступа к параметру продолжительности программы. Установленная по умолчанию продолжительность составляет 01:00 час. При необходимости, отрегулируйте продолжительность размораживания нажатием кнопок **12** и **16**.

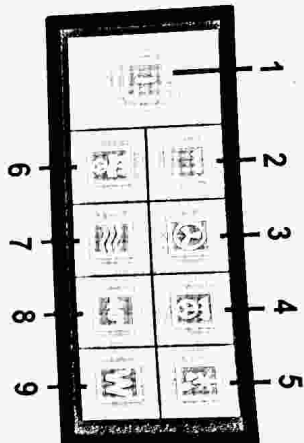
- Нажмите кнопку **19**, чтобы начать работу.

ПРИМЕЧАНИЕ: размороженную пищу следует употреблять как можно скорее, не рекомендуется снова помещать ее в морозильную камеру для заморозки.

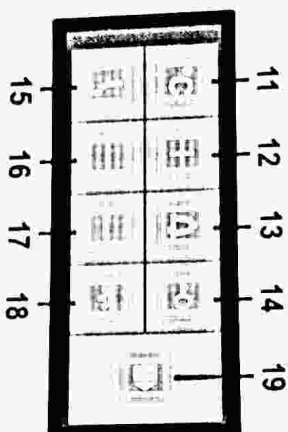
MICROWAVE FUNCTION

Use this function to brown the top of food quickly, to cook lasagne, poultry, roast potatoes and toasted foods.

- Press the button **7** to select a desired mode. The corresponding symbol will appear on the display.
- Press the button **11** to access the fire power parameter. The default fire power for this function is 800 W. Press the buttons **12** and **16** to adjust the fire power when needed.



- Press the button **15** to access the time parameter. The default duration for this function is 02:00 min. Press the buttons **12** and **16** to adjust the duration when needed.
- Press the button **19** to start the function.



FUNKTION MIKROWELLE

Mit dieser Funktion können Sie Lasagne, Geflügel, Peilkartoffeln und Toastzubereiten..

- Drücken Sie die Taste **7**, um die gewünschte Funktion zu wählen. Das entsprechende Symbol erscheint auf dem Display.
- Drücken Sie die Taste **11**, um auf die Leistungseinstellung zuzugreifen. Die Standardleistungseinstellung in diesem Modus ist 800 Watt. Drücken Sie die Tasten **12** und **16**, um die Leistung bei Bedarf auf den gewünschten Wert einzustellen.

- Drücken Sie die Taste **15**, um auf die Betriebsdauer zuzugreifen. Die Standardeinstellung für die Betriebszeit in diesem Modus ist 02:00 min. Drücken Sie die Tasten **12** und **16**, um die Betriebszeit zu ändern, falls gewünscht.

- Drücken Sie die Taste **19**, um den Betrieb zu starten.

ФУНКЦИЯ МИКРОВОЛНЫ

Используйте эту функцию для приготовления лазаньи, птицы, печеного картофеля и тостов.

- Нажмите кнопку **7**, чтобы выбрать желаемую функцию. На дисплее отобразится соответствующий символ.

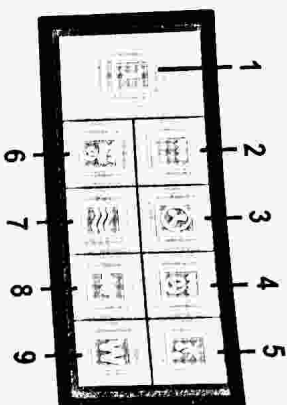
- Нажмите кнопку **11** для доступа к параметру мощности. Установленная по умолчанию в данном режиме мощность составляет 800 Ватт. Нажатием кнопок **12** и **16** при желании отредактируйте мощность до нужной величины.

- Нажмите кнопку **15** для доступа к параметру времени работы. Установленное по умолчанию время работы в данном режиме составляет 02:00 мин. Нажатием кнопок **12** и **16** при желании отредактируйте время работы.

- Нажмите кнопку **19** для начала работы.

GRILL + MICROWAVE + CONVECTION COOKING

This function allows you to combine the advantages of grill mode and microwaves as well as the circulation of hot air inside the oven, creating uniform heat, for the most efficient cooking process.



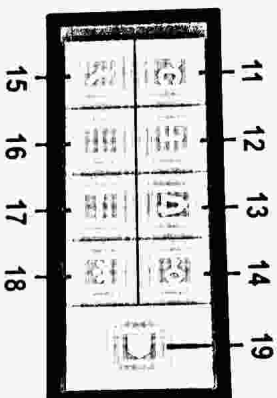
- Press the button **6** to access this cooking function. The indication will appear on the display, consequently showing Grill, Microwave, Convection modes. Press the button **6** repeatedly to select between the available cooking modes.

- Press the button **11** - the default temperature 180 degrees will appear on the display. Use the buttons **12** and **16** to adjust the temperature.

- Press the button **11** again - the default fire power 400W will appear on the display. Use the buttons **12** and **16** to adjust the fire power.

- Press the button **15** - the default cooking time 10:00 min will appear on the display. Use the buttons **12** and **16** to adjust the cooking time.

- Press the button **19** to start the function.



FUNKTION GRILL + MIKROWELLE + KONVEKTION

Mit dieser Funktion können Sie die Vorteile des Grillens, des Mikrowellengarens und der Heißluftumwälzung mit Hilfe eines Ventilators kombinieren und so eine maximale Kocheffizienz erzielen.

- Drücken Sie die Taste **6**, um diese Funktion aufzurufen. Das Display zeigt nacheinander die Funktionen Grill+Mikrowelle, Konvektion+Mikrowelle, Aufbacken+Mikrowelle an. Drücken Sie wiederholt die Taste **6**, um zwischen den verschiedenen Funktionen zu wechseln.

- Drücken Sie die Taste **11**. Auf dem Display wird die Standardtemperatur angezeigt. Drücken Sie die Tasten **12** und **16**, um die Temperatur auf den gewünschten Wert einzustellen.

- Drücken Sie erneut die Taste **11**. Auf dem Display erscheint die Standardleistung. Drücken Sie die Tasten **12** und **16**, um die Leistung auf die gewünschte Einstellung zu bringen.

- Drücken Sie die Taste **15** - auf dem Display erscheint die voreingestellte Garzeit. Drücken Sie die Tasten **12** und **16**, um die Garzeit auf den gewünschten Wert einzustellen.

- Drücken Sie die Taste **19**, um die Funktion zu starten.

ФУНКЦИЯ ГРИЛЬ + МИКРОВОЛНЫ + КОНВЕКЦИЯ

Эта функция позволяет сочетать преимущества приготовления на гриле, микроволновой печи и циркуляции горячего воздуха вентилятором для максимально эффективного процесса приготовления пищи.

- Нажмите кнопку **6** для доступа к данной функции приготовления. На дисплее отобразятся последовательно функции Гриль+Микроволны, Конвекция+Микроволны, Разморозка+Микроволны. Последовательно нажимайте кнопку **6** для переключения между этими функциями.

- Нажмите кнопку **11** - на дисплее отобразится установленная по умолчанию температура. Нажатием на кнопки **12** и **16** отрегулируйте температуру до нужной величины.

- Нажмите кнопку **11** повторно - на дисплее отобразится установленная по умолчанию мощность. Нажатием на кнопки **12** и **16** отрегулируйте мощность до нужной величины.

- Нажмите кнопку **15** - на дисплее отобразится установленное по умолчанию время приготовления. Нажатием на кнопки **12** и **16** отрегулируйте время приготовления до нужной величины.

- Нажмите кнопку **19**, чтобы начать работу.

EN

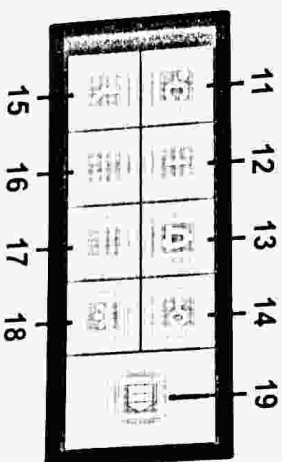
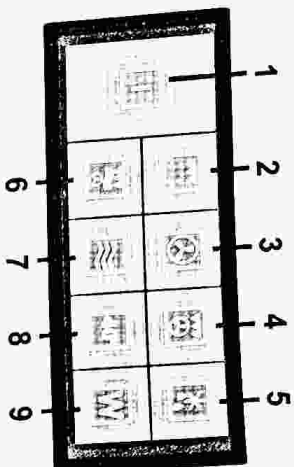
LOW TEMPERATURE 40 GRAD FUNCTION

Use this function to cook products that require fermentation. This mode can also be used for cooking over long period of time.

- Press the button **8** to access this cooking function. There is no special symbol on the display, but only the default duration as 01:00 hour.

Use the buttons **12** and **16** to adjust the duration when needed.

Press the button **19** to start the function.



DE

FUNKTION NIEDRIGTEMPERATUR-MODUS

Verwenden Sie diese Funktion zum Garen von Lebensmitteln, die fermentiert werden müssen, oder für lange Garzeiten.

- Drücken Sie die Taste **8**, um diese Funktion aufzurufen. Das Display zeigt die Standarddauer von 01:00 Stunden an.

Drücken Sie die Tasten **12** und **16**, um die Betriebsdauer ggf. auf den gewünschten Wert einzustellen.

Drücken Sie die Taste **19**, um die Mikrowelle zu starten.

RU

ФУНКЦИЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ НА НИЗКОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ

Используйте эту функцию для приготовления продуктов, требующих ферментации или для длительного приготовления.

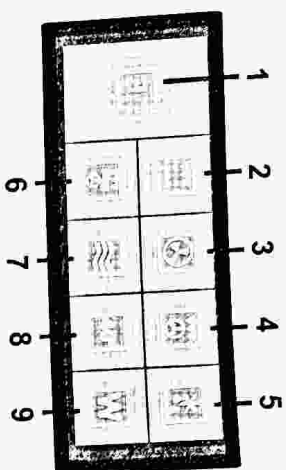
- Нажмите кнопку **8** для доступа к данной функции приготовления. На дисплее отобразится установленная по умолчанию продолжительность работы 01:00 час.

Нажмите на кнопки **12** и **16** при необходимости отрегулируйте продолжительность приготовления до нужной величины.

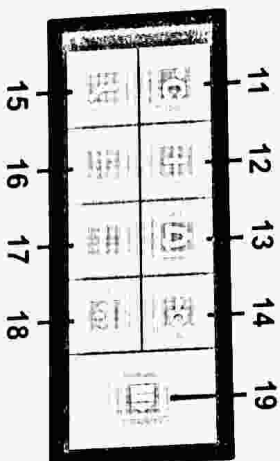
Нажмите кнопку **19**, чтобы начать работу микроволновой печи.

PLATE WARMING FUNCTION

Use this function to warm the plates. The circulation of the air heats the dishes in a rapid and uniform way



- Press the button **9** to access this function. There is no special symbol on the display.
- Press the button **11** to access the temperature parameter. The default temperature is 85 °C. Press the buttons **12** and **16** to adjust the temperature when needed. Min temperature possible is 40 °C. The maximum is 85 °C.
- Press the button **15** to access the time parameter. The default duration is 01:00 hour. Press the buttons **12** and **16** to adjust the duration. The maximum duration is 10 hours.



- Press the button **19** to start the function.

FUNKTION GESCHIRREERHITZUNG

Verwenden Sie diese Funktion zum Erwärmen von Speisen. Die verteilte Heißluft erwärmt das Geschirr schnell und gleichmäßig.

- Drücken Sie die Taste **9**, um die Funktion der Wärmeschublade aufzurufen. Das Sondersymbol erscheint nicht auf dem Display.
- Drücken Sie die Taste **11**, um die Temperatureinstellung aufzurufen. Die Standardtemperatur beträgt 85°C. Falls erforderlich, stellen Sie die Temperatur mit den Tasten **12** und **16** ein. Die Mindesttemperatur in diesem Modus beträgt 40 °C. Die Höchsttemperatur beträgt 85 °C.

- Drücken Sie die Taste **15**, um auf die Betriebszeiteinstellung zuzugreifen. Die standardmäßig eingestellte Betriebsdauer ist 01:00 Uhr. Stellen Sie gegebenenfalls die Betriebsdauer durch Drücken der Tasten **12** und **16** ein. Die maximale Dauer in diesem Modus beträgt 10:00 Stunden.

- Drücken Sie die Taste **19**, um den Betrieb zu starten.

ФУНКЦИЯ ПОДГОРЕВ ПОСУДЫ

Используйте эту функцию для подогрева посуды. Распределенный горячий воздух нагревает посуду быстро и равномерно.

- Нажмите кнопку **9** для доступа к функции подогрева посуды. Специальный символ на дисплее не отображается.
- Нажмите кнопку **11** для доступа к параметру температуры. Установленная по умолчанию температура составляет 85 °C. При необходимости, отрегулируйте температуру нажатием кнопок **12** и **16**. Минимальная температура в этом режиме составляет 40 °C. Максимальная 85 °C.

- Нажмите кнопку **15** для доступа к параметру продолжительности работы. Установленная по умолчанию продолжительность работы составляет 01:00 час. При необходимости, отрегулируйте продолжительность работы нажатием кнопок **12** и **16**. Максимальная продолжительность работы в этом режиме составляет 10:00 часов.

- Нажмите кнопку **19**, чтобы начать работу.

MEMORY FUNCTION

You can program your personalized menu as follows:

After the cooking is completed, and the „End“ will appear on the display, press and hold the button **17** in order to save the last program in the memory.

All the basic parameters of the program will be saved: the cooking function, the temperature, cooking duration etc.

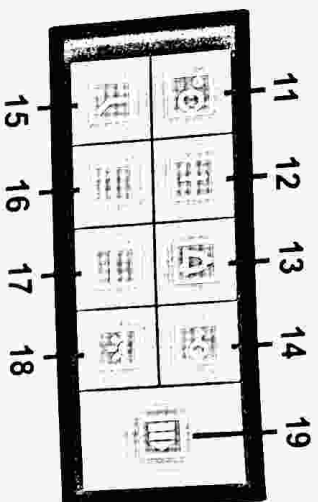
After that the oven will change to stand by mode.

Note: It is possible to store up to four programs in the memory. The number of the program stored will appear on the display. When exceeding this number, the earliest program will be replaced.

When you want to retrieve the program from the memory:

Press the button **17** to access the programs stored in the memory. Using the buttons **12** and **16**, select the desired program.

Press the button **19** in order to start the oven.



FUNKTION MEMORY

Sie können Ihre individuellen Programme wie folgt programmieren:

Nach Beendigung des Garvorgangs erscheint auf dem Display "End". Halten Sie die Taste **17** gedrückt, um das zuletzt durchgeführte Programm zu speichern.

Alle grundlegenden Parameter des Programms, einschließlich der Funktion, der Temperatur und der Betriebsdauer, werden im Speicher abgelegt.

Das Gerät geht dann in den Standby-Modus.

HINWEIS: Es können bis zu vier Benutzerprogramme gespeichert werden. Wird diese Grenze überschritten, wird das älteste Programm durch ein neues überschrieben.

Um ein gespeichertes Programm zu verwenden:

Drücken Sie die Taste **17**, um auf die gespeicherten Programme zuzugreifen. Mit den Tasten **12** und **16** wählen Sie das gewünschte Programm.

Drücken Sie die Taste **19**, um das Programm zu starten.

ФУНКЦИЯ ЗАПОМИНАНИЯ

Вы можете запрограммировать свои индивидуальные программы следующим образом:

После окончания приготовления, на экране отобразится «End», нажмите и удерживайте кнопку **17** для того, чтобы занести последнюю обработанную программу в память.

Все базовые параметры программы, включая функцию приготовления, температуру, продолжительность приготовления, будут сохранены в памяти.

После этого устройство переходит в режим ожидания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Можно запомнить до четырех пользовательских программ. При превышении этого лимита, наиболее ранняя по времени программа будет замещена новой.

Для того чтобы воспользоваться сохраненной в памяти программой:

Нажмите кнопку **17** для получения доступа к программам, сохраненным в памяти. В помощью кнопок **12** и **16**, выберите нужную программу.

Нажмите на кнопку **19**, чтобы начать работу.